



Renata Majewska

Resumen del taller para profesores impartido en Bydgoszcz, Varsovia y Łódź:

“¿Cómo desarrollo la autonomía de mis alumnos?”

La autonomía en el aprendizaje de idiomas es un concepto que nació en los años 70 en Europa. Según la definición clásica, la autonomía es la voluntad y la capacidad de tomar decisiones y de responsabilizarse por las decisiones tomadas. La autonomía también puede definirse como una actitud que, como todas las actitudes, se compone de emociones, pensamientos y comportamientos. La autonomía es una actitud hacia el aprendizaje (de idiomas, en nuestro caso), pero puede percibirse de manera más amplia como una actitud hacia la vida.

Es importante diferenciar la autonomía de la individualización de la enseñanza, ya que la última puede consistir en dar a cada alumno una tarea diferente sin darle la posibilidad de elegir.

Hay que subrayar que no todos somos igual de autónomos y que hay personas que se sienten desorientadas ante la posibilidad de elegir. Como la autonomía implica la voluntad de tomar decisiones, no se puede obligar a nadie a ser autónomo, a ningún profesor ni a ningún alumno. Es más, solo el profesor autónomo puede promover la actitud autónoma de sus estudiantes, así que la primera pregunta que tenemos que hacernos es si somos autónomos nosotros mismos, los profesores.

La respuesta a esta pregunta puede resultar difícil, ya que podemos ser muy autónomos en unos aspectos de nuestra vida o de nuestro aprendizaje, mientras que en otros nuestra autonomía puede resultar mínima, la autonomía es de grado.

Otro aspecto importante de la autonomía es que, siendo ésta una actitud, no es fácil de cambiar. Se dice que hacen falta por lo menos seis meses de trabajo para observar cambios en la actitud autonómica de los alumnos. Lo positivo es que se puede cambiar esta actitud y, en mi opinión, vale la pena hacerlo, ya que es un atributo muy importante en la vida escolar y profesional, y además, puede influir considerablemente en el éxito en el aprendizaje de idiomas.

Para empezar a analizar nuestra propia actitud autonómica, se propuso en los talleres resolver el test del Portfolio Europeo para las Lenguas polaco, destinado a los



estudiantes de bachillerato y a los universitarios (páginas 29-30). El test consta de quince afirmaciones. La tarea consiste en atribuirnos puntos (de 1 a 5), según si la frase nos caracteriza mucho o poco. En el taller se propuso una reflexión más profunda acerca de las cuestiones del test, es decir que los participantes tuvieron que dar ejemplos concretos de sus aseveraciones. A título de ejemplo:

Afirmación 1

Sé cuáles son mis puntos fuertes y mis problemas respecto al aprendizaje del español.

Mis puntos fuertes:

.....
.....

Mis problemas:

.....
.....

Afirmación 2 :

A menudo estudio español sin profesor.

¿Qué hago/ he hecho en concreto? ¿Con qué frecuencia en concreto?

.....
.....
.....

El mismo test lo suelo pasar a mis estudiantes de secundaria, como primera actividad del programa de desarrollo de la autonomía que he elaborado y que llevo implementando con ellos desde hace casi tres años.

El segundo paso del programa son unas entrevistas personales con cada alumno interesado en participar. En ellas, los estudiantes me hablan de sus planes y proyectos relacionados con el español y la cultura hispana y, lo que es más importante, me dicen sobre qué aspectos de la lengua y cultura españolas les gustaría trabajar fuera del aula. Les pregunto también por su voluntad de prepararse para las Olimpiadas de lengua española. Además, reflexionamos sobre sus dificultades en la organización del trabajo en casa, si las tienen.



A continuación, los estudiantes hacen un plan para 1-2 semanas de trabajo individual en unos cuadernos especiales, yo les ayudo con la búsqueda de material didáctico adecuado y corrijo sus trabajos si hace falta. Ellos apuntan en los cuadernos lo que han hecho y escriben comentarios. El programa individual se renegocia muchas veces y siempre es el estudiante quien decide qué hace, cuánto hace y a qué ritmo lo realiza. Nos comunicamos sobre todo por medio de sus cuadernos.

Resumiendo los resultados de este experimento, hay que subrayar que la mayoría de los estudiantes quiso tomar parte en él y que la mitad de los estudiantes que empezaron llegaron al final del programa (de unos 7 meses). Todos los estudiantes expresaron su satisfacción por el trabajo realizado. Las necesidades de los alumnos resultaron ser muy distintas, con lo cual me di cuenta de la imposibilidad de satisfacerlas todas en clase. Actualmente otro grupo de estudiantes desarrolla su español de manera autónoma conmigo, entre los cuales unos 8 alumnos se están preparando para las Olimpiadas. Este sistema me ayuda a estar al día de lo que están haciendo los alumnos, de sus necesidades y problemas.

Sin embargo, podemos desarrollar la autonomía de nuestros alumnos empezando con acciones mucho más pequeñas. Por ejemplo, podemos proponer a los estudiantes elegir entre los deberes que les proponemos, hacer deberes adicionales, hacer proyectos en grupo, preparar material didáctico para la clase (traer fotos de sus ídolos, objetos de sus mascotas, preparar mapas mentales de problemas gramaticales para el uso común, etc.). Otra idea es hacerles experimentar en clase con varias estrategias de aprendizaje y hacerles reflexionar sobre su utilidad. Es importante también que los estudiantes aprendan a autoevaluarse y a evaluar a sus compañeros (sin ponerles nota). Además, es fundamental que los estudiantes aprendan a usar bien los diccionarios y a hacer un uso crítico de Internet como fuente de información.

Para finalizar, los participantes del taller reflexionaron sobre la posibilidad de aplicar en su práctica diaria algunas de las técnicas de desarrollo de la autonomía en los alumnos presentadas en el taller. Han surgido muchas ideas interesantes. Ojalá se pongan en práctica y faciliten el aprendizaje a los alumnos.

Bibliografía:

1. Benson P. 2001 *Teaching and Researching Autonomy in Language Learning*. London: Pearson Education
2. Baker C. 1992 *Attitudes and Language*. Clevedon: Multilingual Matters



- Benson P. 2001 *Teaching and Researching Autonomy in Language Learning*. London Longman
3. Campbell C. i Kryszewska H. 1992 *Learner-Based Teaching*. Oxford: Oxford University Press
4. Castillo Aredondo S. Polanco González L. 2005 *Enseña a estudiar... aprende a aprender. Didáctica del Estudio*. Madrid: Pearson Educación S.A.
5. Chamot A.U. i O'Malley J. M. 1994 *The CALLA handbook. Implementing the Cognitive Academic Language Learning Approach*. White Plains, NY: Addison Wesley Publishing Company
6. Coll C., Martín E., Mauri T., Miras M., Onrubia J., Solé I. i Zabala A. 2007 *El constructivismo en el aula* Barcelona: GRAO
7. Cyr P. 1996 *Les stratégies d'apprentissage*. Paris: Clé International
8. Dakowska M. 2001 *Psycholingwistyczne podstawy dydaktyki języków obcych*. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN
9. Dörnyei Z. 2005 *The Psychology of the Language Learner. Individual Differences in SLA*. New York-London: Routledge
10. Drożdżiał-Szelest K. 1997 *Language Learning Strategies In the process of acquiring a foreign language*. Poznań: MOTIVEX
11. Gołębiak B.D. 2002 *Uczenie metodą projektów*. Warszawa: WSiP
12. Huber M. 2005 *Apprendre en projets*. Lyon: Cronique Sociale
13. Ellis R. 2008 *SLA Research and Language Teaching*. Oxford: Oxford University Press
14. Klus-Stańska D. 2002 *Konstruowanie wiedzy w szkole*. Olsztyn: Wydawnictwo Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego
15. Kruszewski K. 1999 *Przykłady modeli uczenia się i nauczania*. Warszawa: WSiP
16. Michońska-Stadnik A. 1996 *Strategie uczenia się i autonomia ucznia w warunkach szkolnych*. Wrocław: Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego
17. Novak J.D. i Gowin D.B. 1988 *Aprendiendo a aprender*. Barcelona: Martínez Roca
18. Nunan D. 1988 *The Learner-Centred Curriculum*. Cambridge: Cambridge University Press
19. O'Malley J.M. i Chamot A.U. 1990 *Learning Strategies in Second Language Acquisition*. Cambridge: Cambridge University Press
20. Pallares Molins E. 1989 *Mejora tu modo de estudiar*. Bilbao: Mensajero
21. Paris S.G. i Ayres L.R. 1997 *Stawanie się refleksyjnym uczniem i nauczycielem*. Warszawa: Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne
22. Pawlak M. (red.) 2004 *Autonomia w nauce języka obcego*. Poznań-Kalisz: Wydział Pedagogiczno-Artystyczny UAM w Poznaniu



23. Pawlak M. (red.). 2008 *Autonomia w nauce języka obcego- co osiągnęliśmy i dokąd zmierzamy*. Poznań-Kalisz-Konin: Wydział Pedagogiczno-Artystyczny UAM w Poznaniu oraz Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Koninie
24. Pawlak M. 2009 „Metodologia badań nad strategiami uczenia się”. *Neofilolog* 32. 65-84.
25. Pérez Avellaneda M. 1989 *Enseñar a estudiar*. Madrid: Editorial Escuela Española
26. Sinclair B., McGrath I. I Lamb T. (red.) 2000 *Learner Autonomy, Teacher Autonomy: Future Directions*. Harlow: Longman/Pearson Education
27. Studenska A. 2005 *Strategie uczenia się a opanowanie języka niemacierszego*. Warszawa: Wydawnictwo Akademickie „Żak”.
28. Taraszkiewicz M i Rose C. 2006 *Atlas efektywnego uczenia (się)*. Nie tylko dla nauczycieli część 1. Warszawa: Transfer Learning
29. Taraszkiewicz M. 2001 *Jak uczyć jeszcze lepiej!* Poznań: Wydawnictwo Szkolne Romy Koper ARKA
30. Van Lier L. 1996 *Interaction In the Language Curriculum. Awareness, autonomy and authenticity*. Harlow: Longman/Pearson Education
31. Wilczyńska W. (red.). 2002 *Autonomizacja w dydaktyce języków obcych. Doskonalenie się w komunikacji ustnej*. Poznań: Wydawnictwo Naukowe UAM
32. Wilczyńska W. (red.). 2002 *Wokół autonomizacji w dydaktyce języków obcych. Badania i refleksje*. Poznań: Wydawnictwo Naukowe UAM
33. Wilczyńska W. 1999 *Uczyć się czy być nauczonym? O autonomii w przyswajaniu języka obcego*. Warszawa-Poznań: Wydawnictwo Naukowe PWN
34. Williams M. I Burden L. R. 1999 *Enfoque del constructivismo social*. Cambridge: CUP
35. Zimbardo P.G. I Leippe M.R. 1991 *Psychologia zmiany postaw i wpływu społecznego* Poznań: Zys i S-ka
36. Żylińska M. 2007 *Postkomunikatywna dydaktyka języków obcych w dobie technologii informacyjnych. Teoria i praktyka*. Warszawa: Fraszka Edukacyjna